

「ここに透明なハコがあります。あなたの周りにある持ち物をハコに入れて、持って来てください」

ハコに入れた持ち物について、あなたについて、話して欲しいとおねがいしました。

A Box Of You

ハコに入れたあなた

당신의 상자

盒中窺人

Uma Caixa Sua

Una caja de ti

Isang kahon ng buhay mo

Chiếc hộp của bạn

Parimyo Hotel Sky Tower

ひにち 10がつ 31にち もくようび ~ 11 がつ 4にち げつようび
ばしょ キャナルパークささしま/キャナルゲートエリア

じかん 14:00 ~ 20:00

ARTO C10

中川運河助成

この事業は名古屋都市センターが実施する「中川運河助成 ARTOC10」の助成を活用しています。

窥人(A Box Of You)是一个访谈项目。首先，递给每位受访者一个透明的亚克力盒子，然后让他们选择一些代表他们生活的属性，要求他们把选择的属性放进盒中。想选多少就选多少，只要他们能合上盒子就行。在访谈中，他们谈论了他们的盒子里面的内容，你会发现这三个盒子中的每一个都有截然不同的个性。另外，你会注意到有三条信息没有被展示出来。这个项目向访问者隐瞒了受访者的“姓名”、“国籍”和“外貌”。同样，没人能够看到受访者的肤色，因为他们统一戴着蓝色手套。“外人”和“日本人”，这两个词是指居住在日本的外国人。你的外貌、姓名和国籍等背景是我们生活的重要组成部分。然而，人们常被这三大信息分散了注意力。人们会根据你的外貌、姓名和国籍来判断你是“外人”还是“日本人”。还是“日本人”的真实个性。“Uma Caixa Sua” é o projeto de entrevistas. Cada participante recebeu uma caixa de acrílico transparente. Então, eles escolheram algumas das propriedades que representam suas vidas. Eles poderiam colocar na caixa quantos objetos quisessem, desde que fosse possível fechar a caixa. Na entrevista, eles falam sobre o conteúdo de sua caixa. Você descobrirá que cada uma das três caixas tem personalidades bem diferentes. Além disso, você notará que há três informações que não são exibidas. Este projeto ocultou o “nome”, “nacionalidades” e “aparência” dos participantes para os visitantes. Da mesma forma, ninguém podia ver as cores da pele dos participantes que estavam envolvidos por um par de luvas azuis. “Gaijin” e “Nihonjin”, esses são termos usados para pessoas estrangeiras que moram no Japão. Seus origens, nome e nacionalidades são partes importantes de nossas vidas. No entanto, essas três grandes informações desviam a atenção das pessoas. As pessoas julgam se você é “Gaijin” ou “Nihonjin” por suas aparências, nomes e nacionalidades, independentemente se você nasceu e cresceu no Japão, tendo vida e trabalhando no Japão, falando japonês fluentemente. Nesta exposição, você vislumbrará as personalidades reais além dos termos “Gaijin” e “Nihonjin”. “A Box Of You” is the interview project. Each participant was handed a transparent acrylic box. Then, they choose some of the properties that represented their life. They placed those into the box as many as they wanted as long as they can close the box. In the interview, they talked about the contents in their box. You will find that each of the three boxes has quite different personalities. In addition, you would notice that there were three pieces of information that weren’t exhibited. This project concealed the “name”, “nationalities”, and “appearance” of participants from the visitors. Likewise, no one could see the participants’ skin colors wrapped by a pair of blue gloves. “Gaijin” and “Nihonjin”, those are terms used for foreign people living in Japan. Your appearance, name, and nationalities’ backgrounds are important parts of our lives. However, people are distracted by those three big pieces of information. People judge whether you’re “Gaijin” or “Nihonjin” by your appearances, names, and nationalities. Regardless if you were born and raised in Japan, having life and working in Japan, speaking Japanese fluently. In this exhibition, you will see the glimpse of the real personalities beyond the terms of “Gaijin” and “Nihonjin”. “Una caja de ti” es el proyecto de la entrevista. Cada participante recibió una caja de acrílico transparente. Luego, eligieron algunas de las pertenencias que representaban su vida. Colocaron tantas como quisieron, siempre y cuando la caja pudiera ser cerrada. En la entrevista, hablaron sobre el contenido de sus cajas. Notará que cada una de las tres cajas tiene personalidades muy diferentes. Además, notará que hubo tres datos que no fueron exhibidos. Este proyecto ocultó el “nombre”, “nacionalidad” y “aparición” de los participantes a los visitantes. Del mismo modo, nadie pudo ver los colores de piel de los participantes, cuyas manos estaban cubiertas por un par de guantes azules. “Gaijin” y “Nihonjin”, son términos usados para los extranjeros que viven en Japón. Su apariencia, nombre y nacionalidad son partes importantes de nuestras vidas, sin embargo, las personas se distraen con esta información. La gente juzga si usted es “Gaijin” o “Nihonjin” por su apariencia, nombre y nacionalidad, independientemente de si usted nació y creció en Japón, de si hace vida y trabaja en el país o habla japonés con fluidez. En esta exposición, dará un vistazo a las verdaderas personalidades, más allá de los términos “Gaijin” y “Nihonjin”. 「ハコに入れたあなたは」はインタビューの展示です。私はあなたに透明なハコを渡します。そして、あなたを表す身の回りの持ち物をこのハコに入れてきてくださいとお願ひします。人の数だけ、個性的なハコがあります。ハコひとつひとつ、それぞれの人生を展示します。しかし、展示されていない情報にも気付くでしょう。「名前」、「国籍」、「見た目」、この3つの情報は隠しました。「ガイジン」と「ニホンジン」。日本に住む私達を分けている2つの単語です。あなたの見た目や名前、国籍、見た目はとても大切です。その一方、私達は同じ情報を使ってお互いを「ガイジン」なのか「ニホンジン」なのか2つのチームに分けてしまいます。例えば日本で生まれていても、日本で働いていても、日本語を話しても、誰かが勝手に決めつけてきます。この展示は、「ガイジン」と「ニホンジン」が隠してしまう人間、その人本人の中身を、見せてもらった展示です。“A Box Of You” is 인터뷰 프로젝트입니다. 참가자들에게는 투명 아크릴 박스가 건네졌습니다. 그리고 나서, 그들은 그들의 삶을 대표하는 특성을 중 일부를 선택합니다. 그들은 상자를 닫을 수 있는 한 원하는 만큼 상자 안에 그것들을 넣었습니다. 인터뷰에서는 박스에 담긴 내용에 대해 이야기를 나눕니다. 여러분은 세 개의 상자들 각각이 서로 다른 성격을 가지고 있다는 것을 알게 될 것입니다. 게다가, 여러분은 세 개의 정보가 전시되지 않았다는 것을 알게 될 것입니다. 이 프로젝트는 참가자들의 "이름", "국적", 그리고 "출연"을 방문객들로부터 숨겼습니다. 마찬가지로 파란색 장갑 한 켤레에 싸인 참가자들의 피부색을 아무도 볼 수 없었습니다. "가이진"과 "니혼진"은 일본에 살고 있는 외국인들을 지칭하는 용어입니다. 외모, 이름, 그리고 국적의 배경은 우리 삶의 중요한 부분입니다. 하지만 사람들은 이 세 가지 큰 정보에 정신이 팔려 있습니다. 사람들은 외모나 이름, 국적 등을 보고 '가이진'인지 '니혼진'인지를 판단합니다. 일본에서 태어나고 자랐든, 일본에서 생활하고 일하면서 일본어를 유창하게 구사하고 있습니다. 이번 전시회에서는 '가이진'과 '니혼진'이라는 용어를 넘어 실제 특징의 간략한 모습을 볼 수 있습니다. dự án phỏng vấn có tên là “Chiếc hộp của bạn” Mỗi người tham gia được phát một chiếc hộp acrylic trong suốt. Sau đó, họ chọn một số thuộc tính tương trưng cho cuộc đời của mình. Họ đặt những thứ đó vào hộp nhiều hay ít tùy thích miễn là họ có thể đóng hộp lại. Trong cuộc phỏng vấn, họ nói về những thứ bên trong chiếc hộp của mình. Bạn sẽ thấy rằng mỗi một trong số ba chiếc hộp có những cá tính khá khác nhau. Ngoài ra, bạn sẽ nhận ra rằng có ba thông tin không được thể hiện. Dự án này giấu “tên”, “quốc tịch” và “ngoại hình” của những vị khách tham gia. Làm như vậy không ai có thể thấy màu da của những người tham gia được phóng đại của những người tham gia mang màu xanh. “Gaijin” và “Nihonjin” là các thuật ngữ dùng để chỉ người sống ngoài sông tại Nhật Bản. Ngoại hình, tên và lai lịch quốc tịch là những phần quan trọng trong cuộc sống của chúng ta. Tuy nhiên, mọi người thường sao lãng ba thông tin quan trọng này. Mọi người dựa vào ngoại hình, tên và quốc tịch của bạn để phân xét bạn là “Gaijin” hay “Nihonjin”. Cho dù bạn được sinh ra và lớn lên ở Nhật Bản, sống và làm việc tại Nhật Bản, nói tiếng Nhật thành thạo. Trong triển lãm này, bạn sẽ được nhìn thoáng qua những cá tính thực sự vượt ngoài các thuật ngữ “Gaijin” và “Nihonjin”. “Isang kahon ng buhay mo” Ang bawat lumahok ay binigyan namin ng tagisang acrylic box. Pagkatapos, malaya silang namin ng mga bagay na pangalagay sa kahon na kumakatawan sa kanila, ibinahagi nila ang nilalaman ng kanilang kahon. Malalaman mong ang bawat kahon ay naglalaman ng magkakaibang pagkatao at mapapansin mong may aspektong hindi naipakita. Sa proyektong ito itinagay namin ang pangalan, nationalidad at hightsura ng bawat lumahok. Ang “Gaijin” at “Nihonjin” ay mga tuntunin ginagamit ng mga tao dto sa Japan. Alam natin lahat na ang ating pangalan, nationalidad at background ay mahalaga sa atin buhay. Ngunit, kadalasang ang mga tao ay naguguluhan sa mga bagay na ito. Hinahatulan tayu ng ibang tao bilang “gaijin” or “nihonjin” base sa atin pangalan, itsura at nationalidad, kahit na tayu ay ipinanganak at lumaki sa japan, nagtratrabaho sa japan at nakakapagsalita at intindi ng salitang hapon. Sa eksibit na ito, makikita mo ang tunay na pagkatao ng isang tao na malayo sa tawag na “gaijin” or “nihonjin”.



1 00:00:06,491 --> 00:00:11,731 好了 我们开始吧	1 00:00:00,000 --> 00:00:09,718 De ahora en adelante, me gustaría presentar	1 00:00:00,000 --> 00:00:05,880 This is a frog. ribbet, ribbet.	1 00:00:06,491 --> 00:00:11,731 Então, vamos começar com...	1 00:00:00,000 --> 00:00:09,718 私は幼い頃すこいマイペースで変人でした。	1 00:00:00,000 --> 00:00:05,880 이것은 개구리입니다. ribbit, ribbit, ribbit, ribbit.	1 00:00:06,491 --> 00:00:11,731 Nào, chúng ta bắt đầu với.	1 00:00:00,000 --> 00:00:09,718 Maituturing kong ako' y isang mapangahas at mahilig sa kakaibang bagay nung ako' y bata pa.
2 00:00:11,731 --> 00:00:14,198 第一样东西是衬衫	2 algunas de mis cosas favoritas de ahora en adelante.	2 00:00:05,880 --> 00:00:09,134 I let all pictures into the center of the camera.	2 00:00:11,731 --> 00:00:14,198 Então, o primeiro objeto são as camisas.	2 00:00:09,718 --> 00:00:18,560 これは乾燥わかめです。	2 00:00:05,880 --> 00:00:09,134 모든 사진을 카메라 중앙에 넣었습니다.	2 00:00:11,731 --> 00:00:14,198 Vật đầu tiên là những chiếc áo.	2 00:00:09,718 --> 00:00:18,560 Ang “Pinatuyong damong dagat” o “dried seaweed” sa Ingles ay isang kabangata na
2 00:00:14,198 第一样东西是衬衫	2 00:00:09,718 --> 00:00:18,560 Mi personaje son las algas.						



ひにち 10がつ 31にち もくようび ~ 11がつ 4にち げつようび
 ばしょ キャナルパークささしまのキャナルゲートエリアにトラックを駐車します。
 じかん 14:00 ~ 20:00
 名古屋駅から、歩いて、15分。
 2 Ungacho, Nakagawa Ward, Nagoya
 上野英里 うえの えり Ueno Eri
 2019年 名古屋芸術大学 洋画科 卒業
 2019年 名古屋芸術大学 研究生 同時代表現研究在籍
 2017年 「つながり 洋画2 コース3年」 名古屋芸術大学 Art&DesignCenter/愛知
 2019年 「われは人なり いまだ人間にあらず」 Masayoshi Suzuki gallery/愛知